TSPORT

impianti sportivi e ricreativi, piscine, fitness e arredo urbano

international magazine of sport and recreational facilities, swimming pools, fitness and urban furnishing

anno XXXVII - LUGLIO AGOSTO 2012 - Poste Italiane S.p.A. Spedizione in A. P. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art.1, comma 1 - DCB Bergamo - euro 11,00 - ISSN 1121-0910

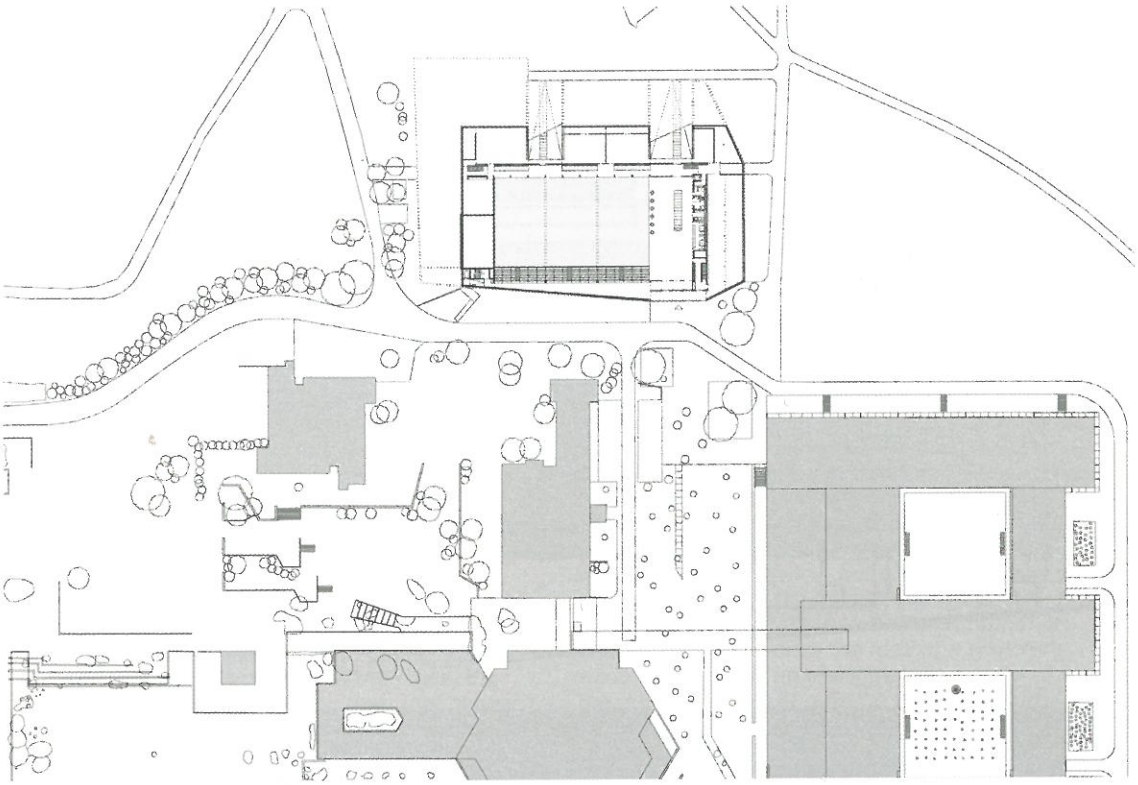
286

37° anno

with english abstract

Un campus nella collina

hiamarla semplicemente palestra è quanto ıeno riduttivo: l'ampliamento el campus dell'Università ecnica Svizzera situata nel erde presso Zurigo, con elle attrezzature per lo sport il tempo libero degli udenti, al cospetto ell'Istituto di fisica di Albert teiner, deve essere letto ome una sperimentazione di rchitettura che unisce la ınzionalità all'estetica alla ostenibilità, anche in termini i integrazione con il aesaggio.
iportiamo la descrizione che stata preparata dai rogettisti per la artecipazione al premio Architettura Sostenibile" di errara.



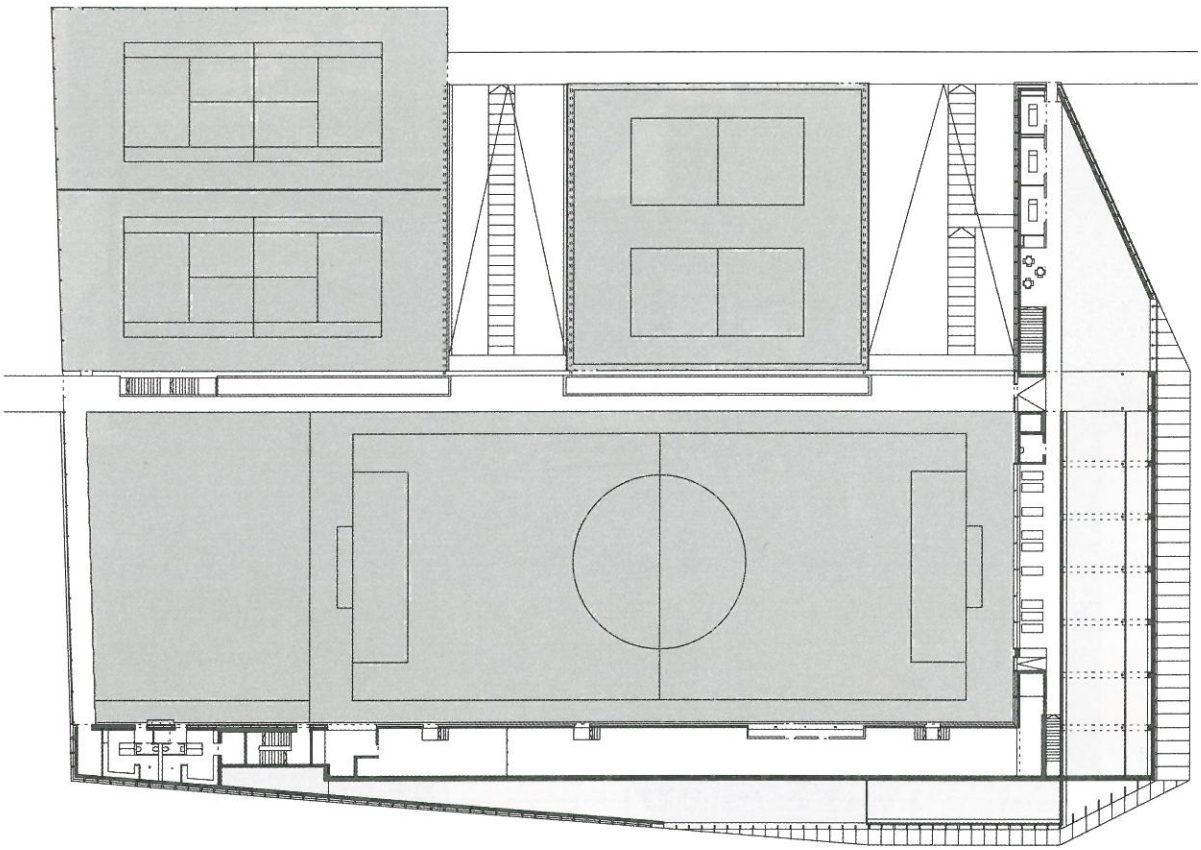
Planimetria generale del campus. Sotto, l'ingresso al padiglione.

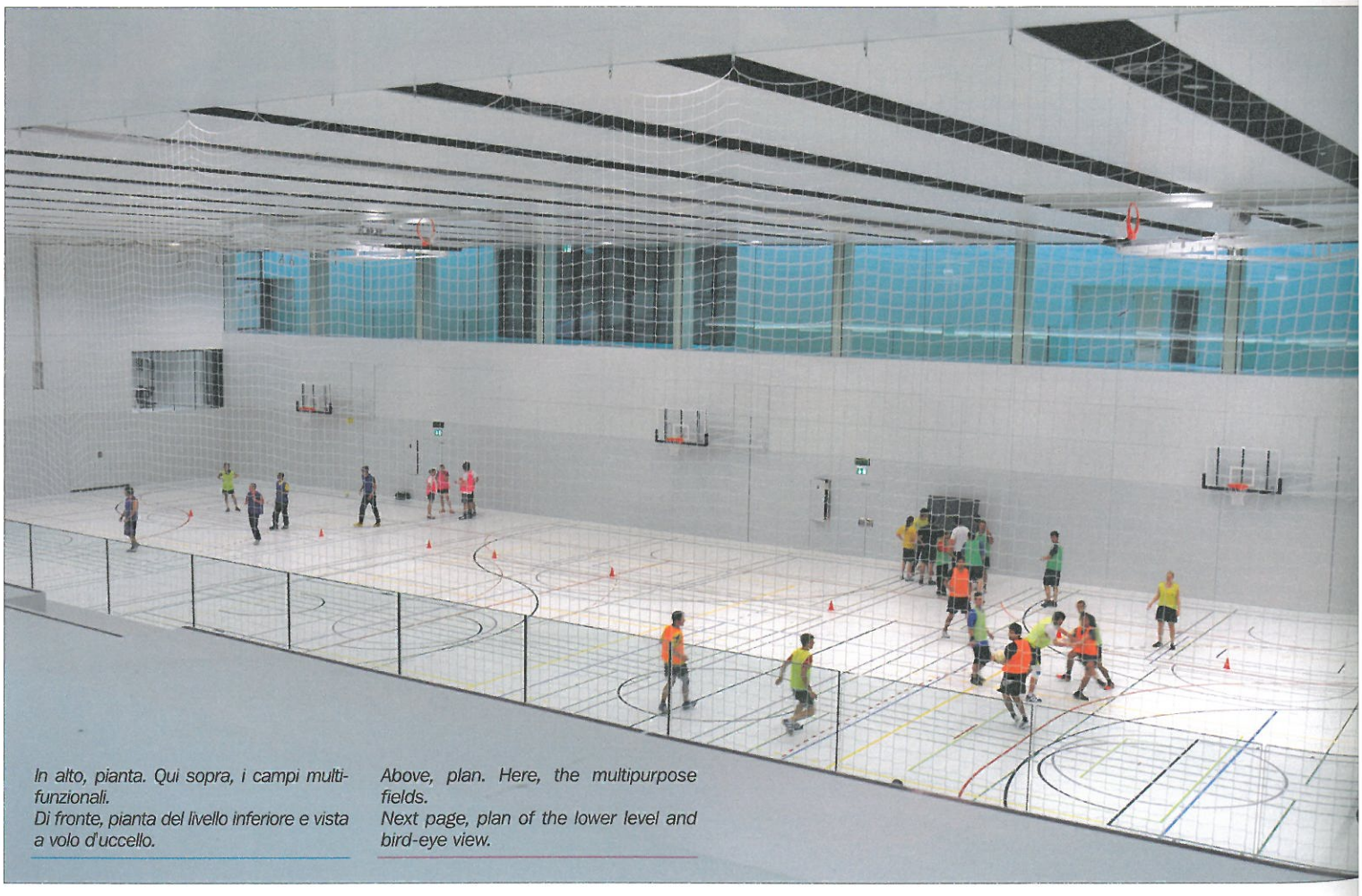
General plan of the campus. Below, the entrance to the pavilion.

Il campus dell'Università Tecnica Svizzera (ETH) sul monte Hönggerberg presso Zurigo è stato recentemente ampliato in modo sostanziale. Al bordo orientale il campus comprende una struttura sportiva adiacente alla zona ricreativa di Käferberg. Interpretando le caratteristiche del luogo, il corpo di fabbrica viene spinto con un prato verso la collina, risultando visibile solo con la facciata occidentale. Lo spazio prospiciente, passando su una rampa verde, scorre verso l'esterno attraversando l'ampio foyer. Le configurazioni spaziali interne creano un ambiente piacevole per l'attività sportiva, l'attività ricreativa, il relax e persino per i grandi eventi festivi.

Il campus dell'ETH sul Hönggerberg è cresciuto in più tappe fino ad arrivare all'espansione attuale. Il processo di sviluppo dell'area ha visto l'auditorio di fisica a forma esagonale, concepito dall'architetto e costruttore civile Albert Heinrich Steiner, dominare fin dall'inizio l'intero complesso. Oggi tale auditorio chiude la piazza centrale allungata in salita che si trova situata all'est del lotto. Al suo lato settentrionale passano gli appassionati di footing verso le zone ricreative del dosso boscoso della collina Käferberg mentre quegli studenti che cercano attività agonistica vanno verso le attrezzature sportive.

Il concept urbano per il nuovo impianto sportivo universitario tematizza l'ubicazione della zona di passaggio dal campus addensato all'area ricreativa

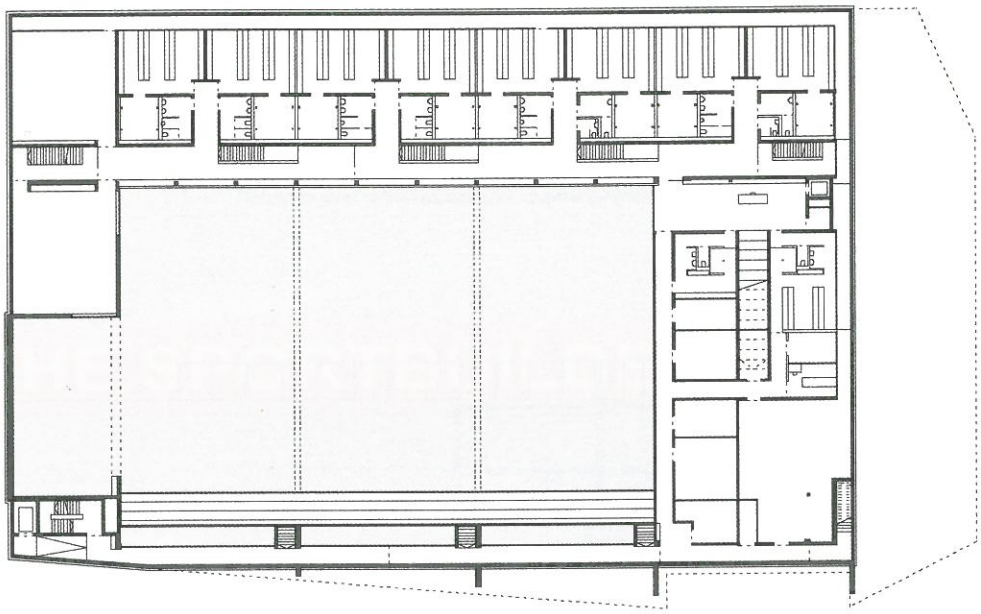




In alto, pianta. Qui sopra, i campi multi-funzionali.
Di fronte, pianta del livello inferiore e vista a volo d'uccello.

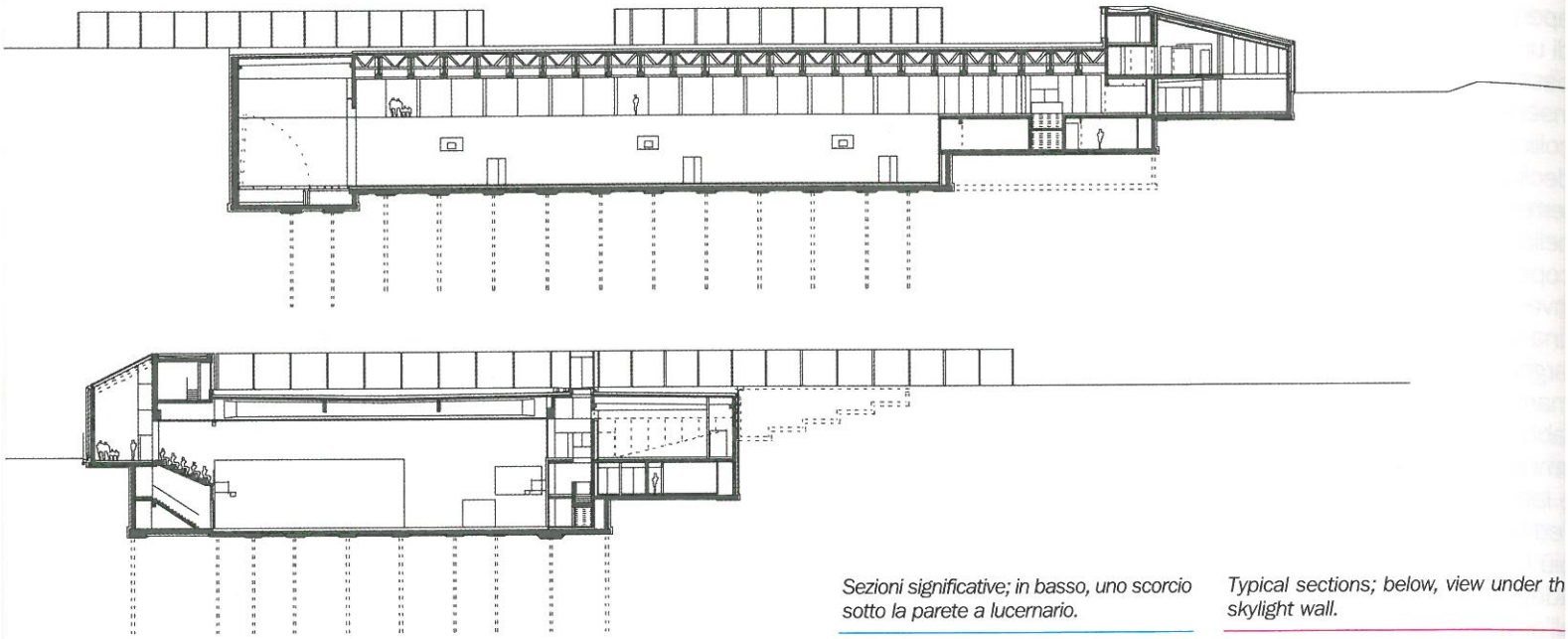
Above, plan. Here, the multipurpose fields.
Next page, plan of the lower level and bird-eye view.

erta. Creando la chiusura un lieve affossamento, il sso corpo di fabbrica è serito profondamente nella llina dolcemente clinante, in modo che il rreno naturale trapassi lla superficie inverdita della pertura. Verso il campus vece l'edificio appare con a facciata sviluppata in ghezza, con i bordi arcanti del corpo di bbrica che sono stati nussati nelle parti superiori laterali. In questo modo dificio appare per un verso ù basso e per l'altro si legua moderatamente 'andamento del terreno ando espressione sia alla ualità del luogo sia alle nzioni specifiche.
corpo di fabbrica basso spita una palestra tripla con buna e guardaroba come nche delle sale per la anza, la ginnastica, la alestra pesi e zona ellness.
concept architettonico osa profondamente nel rreno il parallelepipedo lativamente ingombrante ella palestra tripla, in modo ne il bordo superiore della ostruzione della copertura orrisponde alla quota delle uperfici prative circostanti. torno alla palestra sono bicate su tutti i lati le zone connessione, spazi econdari ed altre estinazioni d'uso. I bordi ell'edificio sono trasformati oliedricamente, in modo ne la forma globale non si etta in apparenza rrogante ma risponda con ensibilità all'andamento del rreno. Una facciata arzialmente opaca, arzialmente trasparente di etro termico verde evoca mpressione di un corpo istallino irregolarmente merigliato.
gioco di forze ponderato tra n'energica messa in scena bordi dialoganti si rivela per sempio nell'ingresso e il yer adiacente: mirato sattamente ai flussi di novimento, l'ingresso si apre prima linea nella facciata



University sports centre in Zurich (Switzerland) / A campus on the hills

To call it a gym pure and simple would be reductive: the new structure added to the campus of the Swiss Technical University rising in a green area near Zurich, across from the Albert Steiner Physics building and housing equipment for the students' sports and leisure time activities, should be regarded as a work of experimental architecture, combining functionality and a fine appearance with eco-sustainability, also in terms of integration into the landscape.
Interpreting the morphology of the place, the building is fronted by a green lawn that moves it out towards the hill, so that only its western facade is visible. Access to the front portion of the building is via a green ramp leading to a large foyer. The spatial configuration of the interior creates a pleasurable environment for sporting and recreational activities, for relaxation, and even for major festive events.
The architectural concept places the relatively bulky parallelepiped of the triple gym deep into the ground, so that the upper edge of the roof is aligned with the level of the surrounding grassy areas. Around the gym, on all sides, there are connecting zones, secondary spaces and other elements serving different functions, The contours of the building are fashioned in polyhydric form, thereby ensuring that the overall shape of the structure does not get across an impression of arrogance, but blends into the shape of the land. The facade, partly opaque and partly made of green, transparent, thermal insulation glass, evokes the idea of a sculpture made from roughly ground glass.
The gym roof extends over the bleachers and the foyer, encompassing zones at different heights and a multiplicity of spaces: in addition to being suitable for day-to-day sporting activities, the vast expanse that is formed provides a worthy venue for festive activities.
The exterior form and the interior subdivision of the building are in a stimulating relationship, of agreement and overlapping, offering the users a surprising and pleasurable effect, an interesting architectural experience.



Sezioni significative; in basso, uno scorcio sotto la parete a lucernario.

Typical sections; below, view under th skylight wall.

Impianto sportivo universitario dell'Università Tecnica Svizzera (ETH) a Hönggerberg, Zurigo

Committente: ETH Immobilien

General Planners: Dietrich/Untertrifaller/Staheli Architekten
(Helmut Dietrich, Much Untertrifaller, Christof Staheli)
Project management: Peter Nussbaumer
Assistenti: Bernhard Kraft, Dietmar Geiselmann,
Doris Tahedl, Eva Dorn, Raffael Grups, Nina Sulger,
Karin Hopfner, Silvia Lau, Sven Meller

Concorso di progettazione: agosto 2004
Inizio lavori: febbraio 2007
Inaugurazione: maggio 2009

occidentale, ma allo stesso tempo arretrato costituendo un atrio aperto. Dopo la bussola si entra in un foyer generoso, il cui lato longitudinale vetrato tocca la grande palestra e sfonda successivamente oltre il complesso per sfociare verso una superficie verde in salita, la quale conduce al prato aperto. Così si sovrappongono all'interno dell'edificio degli elementi urbani ed architettonici. Il flusso di movimento proveniente dall'esterno viene da un lato raccolto, diviso e distribuito alle varie funzioni, dall'altro lato la sua continuità spaziale viene capovolta in uno spazio verde.
Una seconda rampa verde, posizionata a nord, addentella il corpo di fabbrica un'altra volta con lo spazio esterno. La costruzione della copertura della palestra si espande anche sulla tribuna e sul foyer. Sotto la sua copertura unisce una topografia differenziata in altezza e zone spaziali: un piano spaziale a grande scala, il quale, oltre all'utilizzo quotidiano sportivo, costituisce una cornice dignitosa per delle attività festive. Oltre a queste configurazioni spaziali generose, anche gli ambient di palestra, cardio e wellness collocati nella parte a sud dell'edificio, dispongono di u richiamo spaziale verticale, il quale viene chiuso da una copertura inclinata. Forma esterna e articolazione e zonizzazione interna stanno in questo modo in un rapporto stimolante di accordo e sovrapposizione, che offre per il passaggio individuale effetti di stimolo, sorpresa e piacere architettonico.

Mary Kate Russ